



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 January 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 158 повестки дня
Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово

Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций **по делам временной администрации в Косово за период** **с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| I. Мандат и запланированные результаты | 6 |
| А. Общая информация | 6 |
| В. Исходные предположения для планирования и инициативы по поддержке Миссии | 6 |
| С. Партнерства и координация деятельности страновой группы | 9 |
| D. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты | 10 |
| II. Финансовые ресурсы | 27 |
| А. Сводная информация | 27 |
| В. Взносы, не предусмотренные в бюджете | 28 |
| С. Экономия средств за счет повышения эффективности | 28 |
| D. Показатели доли вакансий | 28 |
| E. Профессиональная подготовка | 29 |
| F. Проекты с быстрой отдачей | 30 |
| III. Анализ разницы | 31 |

* Переиздано по техническим причинам 25 февраля 2015 года.

15-00393* (R) 260215 260215



Просьба отправить на вторичную переработку



| | |
|---|----|
| IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблеее | 34 |
| V. Краткая информация о мерах, принятых во исполнение просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей | 35 |
| Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам | 35 |
| Приложения | |
| I. Определения | 36 |
| II. Схемы организационной структуры | 38 |
| Карта | 40 |

Резюме

В настоящем докладе приведен бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, объем которого составляет 41 442 400 долл. США.

В течение указанного бюджетного периода Миссия будет продолжать помогать Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в обеспечении условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово и укреплении стабильности в западной части Балкан. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности перед Миссией по-прежнему стоит стратегическая задача укрепления и упрочения мира, безопасности и стабильности в Косово и регионе в целом. МООНК будет стремиться к достижению этих первоочередных целей, продолжая вносить вклад в осуществление политических и технических договоренностей, достигнутых между Белградом и Приштиной в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, в частности «Первого соглашения о главных принципах нормализации отношений» от 19 апреля 2013 года.

Бюджет на 2015/16 год составляет 41 422 400 долл. США, что на 3,6 процента (1 529 200 долл. США) меньше бюджета на 2014/15 год. Сокращение потребностей в расходах на военный и полицейский персонал в размере 64 600 долл. США (8,1 процента) в основном связано с более благоприятным обменным курсом между евро и долларом США по сравнению с курсом, заложенным в бюджете на 2014/15 год.

Сокращение потребностей в расходах на гражданский персонал в размере 1 235 000 долл. США (3,6 процента) в основном связано с более низкими общими расходами по международному персоналу и более низкими расходами на заработную плату местных сотрудников. Вместе с тем сокращение потребностей по статье оперативных расходов в размере 229 600 долл. США (2,9 процента) в основном связано с более низкими расходами на помещения и объекты инфраструктуры и наземный транспорт.

Бюджетом предусматриваются ассигнования на развертывание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 115 международных сотрудников, 229 национальных сотрудников и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций.

Общий объем потребностей МООНК в ресурсах на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года увязан с целью Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей, ориентированных на результаты и сгруппированных по компонентам (основной компонент и компонент поддержки). Людские ресурсы Миссии, выраженные в показателях численности персонала, разнесены по отдельным компонентам, за исключением руководства и управления Миссией, которые можно отнести к Миссии в целом.

Обоснование разницы объема как людских, так и финансовых ресурсов в соответствующих случаях увязано с конкретными мероприятиями, запланированными Миссией.

Финансовые ресурсы*(В тыс. долл. США. Бюджетный год с 1 июля по 30 июня.)*

| Категория | Расходы ^a (2013/14 год) | Ассигнования ^a (2014/15 год) | Смета расходов (2015/16 год) | Разница | |
|--|---------------------------------------|--|------------------------------------|------------------|--------------|
| | | | | Сумма | В процентах |
| Военный и полицейский персонал | 601,7 | 800,2 | 735,6 | (64,6) | (8,1) |
| Гражданский персонал | 32 149,2 | 34 189,2 | 32 954,2 | (1 235,0) | (3,6) |
| Оперативные расходы | 7 408,9 | 7 982,2 | 7 752,6 | (229,6) | (2,9) |
| Валовые потребности | 40 159,8 | 42 971,6 | 41 442,4 | (1 529,2) | (3,6) |
| Поступления по плану налогообложения персонала | 3 566,6 | 3 867,9 | 3 938,5 | 70,6 | 1,8 |
| Чистые потребности | 36 593,1 | 39 103,7 | 37 503,9 | (1 599,8) | (4,1) |
| Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете) | – | – | – | – | – |
| Общий объем потребностей в ресурсах | 40 159,8 | 42 971,6 | 41 442,4 | (1 529,2) | (3,6) |

Людские ресурсы^a

| | Военные наблюдатели | Полицейские Организации Наций | Междуна- родный персонал | Нацио- нальный персонал ^b | Добровольцы Организации Объединенных Наций | Итого |
|---|------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--|---|--------------|
| Руководство и управление | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | – | – | 18 | 10 | 4 | 32 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | – | – | 18 | 10 | 4 | 32 |
| Компоненты | | | | | | |
| Основная деятельность | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | 8 | 8 | 61 | 67 | 15 | 159 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | 8 | 8 | 61 | 67 | 15 | 159 |
| Поддержка | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | – | – | 38 | 151 | 8 | 197 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | – | – | 36 | 152 | 8 | 196 |
| Всего | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | 8 | 8 | 117 | 228 | 27 | 388 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | 8 | 8 | 115 | 229 | 27 | 387 |
| Чистое изменение | – | – | (2) | 1 | – | (1) |

^a Максимальная утвержденная/предлагаемая численность.

^b Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.

I. Мандат и запланированные результаты

A. Общая информация

1. Мандат Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) был установлен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

2. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в создании условий для мирной и нормальной жизни всех жителей Косово и в обеспечении стабильности в западной части Балканского полуострова.

3. Для достижения этой общей цели МООНК в рассматриваемый бюджетный период будет содействовать реализации ряда ожидаемых достижений путем проведения соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже. Эти таблицы сформированы по основному компоненту и компоненту поддержки, необходимость в наличии которых вытекает из мандата Миссии.

4. Ожидаемые достижения будут способствовать выполнению задачи, поставленной Советом Безопасности на период действия Миссии, а показатели достижения результатов позволят оценивать прогресс в реализации ожидаемых достижений в течение бюджетного периода. Людские ресурсы МООНК, выраженные в показателях численности персонала, разнесены по отдельным компонентам, за исключением сферы руководства и управления, которую можно отнести ко всей Миссии в целом. Обоснование разницы в численности персонала по сравнению с бюджетом на 2014/15 год приводится в разделах, посвященных соответствующим компонентам.

5. МООНК возглавляет Специальный представитель Генерального секретаря, который обеспечивает применение согласованного подхода к международному гражданскому присутствию. Специальный представитель также обеспечивает координацию действий с международными силами безопасности — Силами для Косово (СДК) и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которые наделены всеми полномочиями для осуществления оперативной деятельности в сфере верховенства права. ЕВЛЕКС развернута в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и действует под общим руководством Организации Объединенных Наций.

B. Исходные предположения для планирования и инициативы по поддержке Миссии

6. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности стратегической задачей Миссии по-прежнему является укрепление и упрочение мира, безопасности и стабильности в Косово и регионе в целом. МООНК будет стремиться к достижению этих приоритетных целей, содействуя реализации политических и технических договоренностей, достигнутых между Белградом и Приштиной в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, в частности «Первого соглашения о главных принципах нормализации отношений» от 19 апреля 2013 года. Согласно заявлению Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44), дальнейший прогресс в

диалоге между Белградом и Приштиной и в успешном осуществлении Соглашения будет содействовать реализации европейского видения в отношении региона и соответствующим процессам интеграции в Европейский союз.

7. В течение отчетного периода стратегические приоритеты Миссии будут включать содействие созданию благоприятных условий для дальнейшего прогресса в осуществлении Соглашения от 19 апреля 2013 года. В этой связи МООНК будет оказывать необходимую техническую помощь и поддержку для успешной реализации договоренностей, достигнутых в рамках диалога, при содействии Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде, которое будет продолжать обеспечивать поддержку этой деятельности на высоком уровне, налаживая связи с ключевыми местными, региональными и международными заинтересованными сторонами.

8. Кроме того, Миссия будет стремиться активизировать свои усилия, направленные на примирение и интеграцию всех общин в Косово, и с этой целью будет продолжать отслеживать и поддерживать урегулирование вопросов, касающихся примирения общин в Косово, а также содействовать примирению общин с помощью информационных кампаний, в том числе по радио и в Интернете. Содействующая роль Миссии будет стратегически задействована посредством эффективного осуществления проектов по укреплению доверия, направленных на содействие: а) развитию межмуниципального и межэтнического сотрудничества; б) обеспечению базового обслуживания на уровне общин в интересах стимулирования взаимодействия и примирения между общинами; и в) решению экономических, социальных и культурных вопросов на местном уровне. Эти проекты по укреплению доверия будут в основном осуществляться в тесной координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово, а также дадут МООНК возможность содействовать расширению взаимодействия между местными общинами и правительственными учреждениями, такими как полиция и муниципальные органы власти.

9. Северная часть Косово останется для МООНК одной из высокоприоритетных областей, и Миссия будет продолжать свою деятельность в регионе, используя свои сравнительные преимущества с точки зрения своего статуса и доступа в регионе для поддержки всех аспектов нормализации отношений между Белградом и Приштиной. В этом контексте Миссия будет участвовать в еженедельных официальных координационных совещаниях с другими международными организациями, такими как ЕВЛЕКС и СДК; проводить ежедневные брифинги для соответствующих заинтересованных сторон по вопросам и мероприятиям, касающимся примирения и сотрудничества между общинами; а также поддерживать и, когда это целесообразно, поощрять улучшение отношений между косовско-сербскими общинами и властями Косово, в том числе путем активной поддержки создания ассоциации/сообщества муниципалитетов с преобладанием сербского населения, как это предусмотрено в Соглашении от 19 апреля 2013 года.

10. Миссия будет продолжать активно поддерживать диалог между Белградом и Приштиной по вопросам, представляющим практический интерес, включая возвращение внутренне перемещенных лиц, выяснение судьбы пропавших без вести лиц и защиту и сохранение объектов культурного и религиозного наследия. В этой связи МООНК будет способствовать обеспечению безопасности возвращающихся беженцев, в том числе на основе ежеквартальных посещений

заранее определенных мест возвращения; продолжения участия в специальных совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам; продолжения контроля за ситуацией в специальных охранных зонах; а также оказания помощи в содействии активной защите и сохранению объектов культурного и религиозного наследия, в том числе через постоянные контакты с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и содействие конструктивному диалогу между сербской православной церковью и властями Косово.

11. Миссия также будет продолжать выполнять свою содействующую роль, по мере необходимости и взаимному согласию, для обеспечения участия Косово в международных форумах, в том числе форумах по соглашениям, которые были подписаны МООНК от имени Косово, а также в форумах, которые не охвачены договоренностями от 24 февраля 2012 года по вопросам региональной представленности и сотрудничества, достигнутыми в ходе диалога при содействии Европейского союза. Хотя в результате этих договоренностей поддержка Миссией представительства властей Косово на региональных совещаниях будет по-прежнему ограниченной, содействие МООНК как стороны, подписавшей многосторонние международные соглашения от имени Косово, в отдельных случаях все еще может потребоваться для обеспечения участия Косово в международных встречах.

12. МООНК будет также продолжать рассматривать дела, полученные Консультативной группой по правам человека, которая была создана Специальным представителем Генерального секретаря в 2006 году для рассмотрения жалоб на нарушения прав человека, совершенные МООНК или связанные с ней, и предоставлять по мере необходимости экспертные рекомендации Специальному представителю Генерального секретаря. МООНК будет продолжать рассматривать остающиеся дела и все нерешенные вопросы, включая просьбы о пересмотре дел, подготовку, публикацию и представление окончательного доклада Группы и сдачу в архив и окончательное закрытие всех дел, связанных с рассмотрением жалоб.

13. По итогам всестороннего обзора в бюджете на 2015/16 год предлагается реорганизовать структуру Отдела поддержки Миссии в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки и концепцией операций Миссии. В результате Канцелярию начальника Административных служб предлагается преобразовать в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии и возложить на нее ответственность за выполнение функций по оперативной координации и контролю качества совершаемых сделок. В соответствии с предлагаемой структурой Канцелярии заместителя начальника Отдела поддержки миссий будут подчиняться Группа по соблюдению требований и контролю рисков, Канцелярия консультанта персонала, Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций и Группа управления контрактами.

14. Кроме того, Канцелярию начальника Служб технической поддержки предлагается преобразовать в Канцелярию начальника Служб снабжения и предоставления услуг и возложить на нее ответственность за выполнение функций управления системой как снабжения, так и предоставления услуг Миссии. В соответствии с предлагаемой структурой в Канцелярию начальника Служб снабжения и предоставления услуг войдет Медицинская служба, а в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии будет переведена Секция

связи и информационных технологий. Как явствует из предлагаемой реорганизации Отдела поддержки Миссии, МООНК продолжает принимать необходимые меры для выполнения положений глобальной стратегии поддержки на местах, обеспечивая рационализацию, приоритизацию, объединение и оценку оказываемых услуг, что приведет к более эффективному и результативному предоставлению услуг и управлению процессом снабжения.

15. Перевод Миссией в течение 2014/15 года своей штаб-квартиры в современное здание позволит добиться сокращения расходов в результате сокращения как потребления электроэнергии, так и потребностей в услугах по техническому обслуживанию и других централизованных услугах, что частично перекрывается увеличением расходов на аренду. Кроме того, переезд штаб-квартиры позволит Миссии значительно сократить экологические последствия своей деятельности.

16. Миссия будет также стремиться сократить воздействие своей оперативной деятельности на окружающую среду путем принятия следующих мер: улучшение переработки отходов путем размещения контейнеров для перерабатываемого мусора в доступных местах и налаживание сбора и утилизации перерабатываемых строительных материалов; повышение энергосбережения благодаря приобретению энергоэффективного электронного оборудования, поддержания в надлежащем состоянии помещений Миссии и установки, где это применимо, датчиков движения и освещенности; улучшение обращения с опасными отходами посредством организации должной утилизации всех опасных отходов, и исключение загрязнения почвы, воздуха и воды благодаря надлежащему контролю и принятию превентивных мер.

17. Предлагаемый бюджет на 2015/16 год отражает общее сокращение на 1 529 200 долл. США (3,6 процента) по сравнению с утвержденным на 2014/15 год бюджетом по причине, прежде всего, сокращения расходов на международный и национальный персонал и снижения оперативных расходов на помещения и объекты инфраструктуры и наземный транспорт.

С. Партнерства и координация деятельности страновой группы

18. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Миссия будет продолжать поддерживать тесные партнерские отношения и сотрудничать с ключевыми международными организациями, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которая остается одним из столпов миссии МООНК, представительства и отделения связи Специального представителя Европейского союза, ЕВЛЕКС и СДК. В соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) ЕВЛЕКС будет продолжать действовать под общим руководством и в рамках нейтрального статуса Организации Объединенных Наций. Ожидается, что, несмотря на проводимую реорганизацию своих структур, ЕВЛЕКС, СДК и ОБСЕ сохранят присутствие в Косово. В этой связи МООНК будет продолжать укреплять механизм своих консультаций с основными международными партнерами по вопросу о возможных изменениях их структур и оценивать степень их возможного влияния на способность Миссии продолжать выполнение своего мандата. Кроме того, путем разработки общих стратегий и подготовки совместных заявлений с основными международными партнерами,

а также на основе активного взаимодействия с местными общественными деятелями и населением Миссия будет продолжать работу по выявлению и устранению потенциальных очагов напряженности на местах.

19. Кроме того, МООНК будет и впредь укреплять свое сотрудничество с Группой Организации Объединенных Наций по Косово, в том числе в рамках процесса комплексной оценки и планирования, с тем чтобы максимально повысить свою способность планировать и реализовывать совместные стратегии, а также повысить эффективность использования ресурсов Организации Объединенных Наций в Косово. МООНК и Группа Организации Объединенных Наций по Косово совместно подготовят стратегическую рамочную программу по Косово на 2015–2017 годы, уделяя особое внимание следующим тематическим задачам: поощрение и укрепление муниципалитетов с многоэтническим составом; обеспечение доступа возвращающихся лиц к эффективным структурам и механизмам содействия беспрепятственному возвращению и реинтеграции; осуществление органами управления Косово и международными учреждениями, работающими в Косово, контроля за соблюдением прав человека и положений о равенстве мужчин и женщин; оказание Косово поддержки по вопросам взаимодействия с договорными органами; и согласование деятельности Организации Объединенных Наций в Митровице. Кроме того, в ходе принятия предложенных мер по укреплению доверия и примирению МООНК будет и далее координировать свои действия с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и другими международными партнерами по ряду ключевых направлений деятельности, осуществляемой в Косово.

20. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании между МООНК и соответствующими организациями Миссия будет продолжать содействовать деятельности ЮНЕСКО, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

D. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты

21. Для улучшения формы представления информации о предлагаемых изменениях в людских ресурсах было выделено шесть категорий возможных кадровых решений. Определения терминов, относящихся к этим шести категориям, содержатся в приложении I.A к настоящему докладу.

Руководство и управление

22. Общее руководство и управление Миссией обеспечиваются непосредственно Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Таблица 1
Людские ресурсы: руководство и управление

| | Международный персонал | | | | | Итого | Национальный персонал ^a | Добровольцы Организации Объединенных Наций | Всего |
|---|------------------------|---------|---------|---------|--------------------------|-----------|------------------------------------|--|-----------|
| | ЗГС-ПГС | Д-2-Д-1 | С-5-С-4 | С-3-С-2 | Категория полевой службы | | | | |
| Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | 1 | 2 | 5 | 7 | 3 | 18 | 10 | 4 | 32 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | 1 | 2 | 5 | 7 | 3 | 18 | 10 | 4 | 32 |
| Чистое изменение | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Компонент 1: основной

23. Как детально отражено в таблицах показателей ниже, перед Миссией поставлена задача укрепления и упрочения мира, безопасности и стабильности в Косово и в регионе. Ее стратегические приоритеты включают содействие реализации политических и технических договоренностей, достигнутых между Белградом и Приштиной в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, выполнение функций по координации и содействию, поддержку межобщинного примирения, особенно в северной части Косово, и укрепление сотрудничества и повышение координации деятельности международных субъектов, особенно с другими международными миссиями, действующими на основании резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, включая Европейский союз и Организацию Североатлантического договора.

24. В этом контексте, как указано в разделе таблицы, посвященном ожидаемому достижению 1.1, Миссия будет активизировать поддержку общинам, особенно общинам, не составляющим большинства. Миссия также усилит наблюдение за политической ситуацией и ее анализ и будет способствовать решению проблем, которые могут сказаться на мире, безопасности и стабильности, межобщинных отношениях и правах человека. Миссия продолжит поддерживать эффективное присутствие в северных муниципалитетах и участвовать в процессе посредничества и примирения, поддерживая связь с местными политическими и общественными лидерами. Кроме того, Миссия будет продолжать оказывать поддержку избранным органам муниципальной власти в северной части Косово и помогать им в налаживании взаимодействия с косовскими властями и международными присутствиями.

25. Как указано в разделе таблицы, посвященном ожидаемому достижению 1.2, предусмотренная мандатом деятельность будет включать продолжение поддержки в деле осуществления политических и технических договоренностей, достигнутых между Белградом и Приштиной в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, помощь в выяснении судьбы пропавших без вести лиц; содействие по мере необходимости участию Косово в региональных и международных форумах, включая форумы правозащитных органов Организации Объединенных Наций; и выполнение обязательств МООНК как стороны, подписавшей договоры и соглашения от имени Косово. Миссии

будет по-прежнему оказывать помощь Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде, которое будет и впредь оказывать поддержку на высоком уровне, налаживая связи с ключевыми местными, региональными и международными субъектами.

Ожидаемые достижения
Показатели достижения результатов

1.1 Прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

1.1.1 Сокращение числа инцидентов, затрагивающих общины, которые не составляют большинства (2013/14 год: 359; 2014/15 год: 441; 2015/16 год: 430)

1.1.2 Увеличение числа заявлений, поданных косовскими сербами в судебные органы Косово (2013/14 год: 0; 2014/15 год: 10; 2015/16 год: 12)

Мероприятия

- Урегулирование вопросов, касающихся общин, возвращения и культурного наследия, на всей территории Косово путем посредничества и проведения ежедневных совещаний с местными и центральными органами власти, представителями гражданского общества и ключевыми мандатариями
- Проверка фактического числа вернувшихся лиц, их бытовых условий и безопасности путем ежеквартальных поездок в 25 заранее определенных мест возвращения/деревень и посещения внутренне перемещенных лиц в 10 заранее определенных пунктах сбора
- Участие в еженедельных совещаниях с участием ЕВЛЕКС и СДК по вопросам политических событий и изменения ситуации в области безопасности на севере Косово и проведение ежедневных брифингов с участием должностных лиц северных муниципалитетов по вопросам, касающимся примирения и сотрудничества между всеми общинами
- Выполнение совместно с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово функций сопредседателя на ежемесячных совещаниях международной контактной группы по правам человека и участие совместно с различными международными/региональными сторонами в ежемесячных совещаниях ее подгрупп с уделением особого внимания инцидентам в области безопасности, сказывающимся на общинах, не составляющих большинства, и имущественных правах
- Подготовка и представление при необходимости по меньшей мере 3 ответов правозащитным органам Организации Объединенных Наций и Европы, включая анализ и проверку материалов, предоставленных косовскими властями, Группой Объединенных Наций по Косово, ОБСЕ и другими сторонами
- Рассмотрение примерно 40 остающихся дел и всех нерешенных вопросов, находящихся на рассмотрении Консультативной группы по правам человека, включая подготовку окончательного доклада Группы и сдачу в архив и окончательное закрытие всех дел, связанных с рассмотрением 527 жалоб, с тем чтобы завершить выполнение мандата Группы
- Содействие косовским властям в оказании косовским сербам услуг по регистрации актов гражданского состояния путем проведения ежеквартальных совещаний с косовскими властями и ЕВЛЕКС для обеспечения постоянного учета проблем общин меньшинств
- Предоставление консультаций в целях актуализации гендерной проблематики в рамках 6 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 6 совещаний ее подгруппы по гендерному насилию с участием Структуры «ООН-женщины», Программы развития Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, ЕВЛЕКС, косовских властей и организаций гражданского общества

- Представление Совету Безопасности ежеквартальных докладов о всех соответствующих событиях в Косово
- Осуществление 20 проектов по укреплению доверия
- Подготовка и обновление медийных материалов для информирования и повышения осведомленности о событиях и проблемах, касающихся, в частности, свободы передвижения, права на возвращение, защиты общин меньшинств, политических событий и процессов, межобщинного диалога, миростроительства, вопросов безопасности и прав человека, и в интересах обеспечения более глубокого понимания происходящего, включая 10 пресс-релизов, заявлений и интервью средствам массовой информации по ключевым видам деятельности Миссии; распространение 24 часа в сутки, 7 дней в неделю в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово радиопрограмм на албанском, сербском и английском языках, посвященных целям и деятельности Организации Объединенных Наций в Косово, на местном уровне с помощью радиосети МООНК («Офелия ФМ») и во всем мире с помощью Радио Организации Объединенных Наций; трансляция через «Офелию ФМ» в дополнение к программам Организации Объединенных Наций ежедневных сводок новостей в партнерстве с радиостанциями «Свободная Европа» и «Дойче велле»; и подготовка обзоров средств массовой информации 6 дней в неделю, а также регулярных обзоров сетевых и социальных медиа и фоторепортажей, и поддержание контактов со средствами массовой информации

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

1.2 Укрепление сотрудничества и диалога Косово с Белградом и региональными организациями

1.2.1 Увеличение числа косовских сербов среди государственных служащих, включая сотрудников полиции и судебных работников, переведенных из параллельных институтов в косовские учреждения в соответствии с достигнутыми политическими договоренностями (2013/14 год: 280; 2014/15 год: 373; 2015/16 год: 400)

1.2.2 Увеличение общего числа представителей косовских сербов среди избранных и назначенных должностных лиц в косовских органах власти на центральном и местном уровнях (2013/14 год: 130; 2014/15 год: 150; 2015/16 год: 160)

Мероприятия

- Консультирование и оказание поддержки в процессе политического и технического диалога, проводимого при содействии Европейского союза, и осуществление соглашений между Белградом и Приштиной, включая оказание помощи в проведении совещаний путем предоставления информации о накопленном Миссией опыте и задействования ее экспертного потенциала
- Консультирование по всем предусмотренным мандатом вопросам путем проведения 50 совещаний высокого уровня между старшим руководством МООНК и должностными лицами Приштины и Белграда

- Содействие посредством участия в заседаниях или взаимодействия в иной форме примерно в 13 различных случаях в связи с: i) процессами принятия решений в рамках многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, таких как Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, Договор о создании Энергетического сообщества, основной региональной транспортной сети (Наблюдательного комитета по транспорту в Юго-Восточной Европе) и европейское общее авиационное пространство; ii) участием косовских институтов в международных форумах/совещаниях, не охваченных договоренностями, достигнутыми в ходе диалога под руководством Европейского союза по вопросам региональной представленности и сотрудничества; и iii) участием косовских институтов в региональных форумах/совещаниях, не охваченных «Договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», согласованными в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза
- Содействие диалогу между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц, в том числе посредством участия в специальных заседаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и еженедельных контактов с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста
- Обработка и подготовка документации и правовых документов по запросам на оказание взаимной правовой помощи согласно применимым нормам международного права, местному законодательству и двусторонним соглашениям с другими правительствами, полученных от властей Косово, государств-членов, не признающих Косово в качестве независимого государства, и/или ЕВЛЕКС
- Подготовка и заключение порядка 3 соглашений между МООНК и контингентами СДК по передаче помещений/лагерей СДК, являющихся объектами общественной или государственной собственности
- Участие приблизительно в 5 судебных слушаниях и предоставление ответов приблизительно на 20 заявлений, относящихся к искам и делам о деятельности, связанной с Косовским траст-агентством, которые были получены из Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного периода
- Обработка порядка 1200 запросов от жителей Косово, стран, не признающих Косово в качестве независимого государства, и отделений связи на удостоверение подлинности и заверение МООНК документов, в частности записей актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, которые должны использоваться в странах, не признающих Косово в качестве независимого государства
- Обработка и подготовка документации в соответствии с применимыми правовыми нормами по запросам на выдачу уведомлений о международном розыске — так называемых «красных бюллетеней» Интерпола (Международной организации уголовной полиции) — и обработка или передача порядка 1500 дел Интерпола (международные преступления и угон автомобилей) на расследование соответствующими субъектами в Косово

Внешние факторы

Обстановка в плане безопасности в регионе будет оставаться спокойной. ЕВЛЕКС, ОБСЕ и СДК будут продолжать оказание поддержки

Таблица 2
Людские ресурсы: компонент 1, основной

| <i>Категория</i> | | | | | | | | | | <i>Итого</i> |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|--------------|--------------|
| I. Военные наблюдатели | | | | | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | | | | | | | | | | 8 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | | | | | | | | | | 8 |
| Чистое изменение | | | | | | | | | | – |
| II. Полиция Организации Объединенных Наций | | | | | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | | | | | | | | | | 8 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | | | | | | | | | | 8 |
| Чистое изменение | | | | | | | | | | – |
| <i>Международный персонал</i> | | | | | | | | | | |
| <i>Категория полевой службы</i> | | | | | | | | | | |
| <i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i> | | | | | | | | | | |
| III. Гражданский персонал | <i>ЗГС– ПГС</i> | <i>Д-2– Д-1</i> | <i>С-5– С-4</i> | <i>С-3– С-2</i> | <i>Итого</i> | <i>Итого</i> | <i>персонал^a</i> | <i>Итого</i> | <i>Итого</i> | <i>Итого</i> |
| Управление по политическим вопросам | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 2 | 1 | – | 4 | 6 | 2 | 12 | 12 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 2 | 1 | – | 4 | 6 | 2 | 12 | 12 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Управление по правовым вопросам | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 4 | 6 | 1 | 12 | 2 | – | 14 | 14 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 4 | 6 | 1 | 12 | 2 | – | 14 | 14 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 5 | 4 | – | 10 | 8 | 4 | 22 | 22 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 5 | 4 | – | 10 | 8 | 4 | 22 | 22 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Управление связи по вопросам законности и правопорядка | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 3 | 4 | – | 7 | 4 | 2 | 13 | 13 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 3 | 4 | – | 7 | 4 | 2 | 13 | 13 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |

| III. Гражданский персонал | Международный персонал | | | | | Итого | Добровольцы Организации Объединенных Наций | | Итого |
|---|------------------------|---------|---------|---------|--------------------------|-----------|--|-------|------------|
| | ЗГС-ПГС | Д-2-Д-1 | С-5-С-4 | С-3-С-2 | Категория полевой службы | | Национальный персонал ^a | Наций | |
| Канцелярия старшего советника по вопросам полиции | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 1 | 1 | 1 | 3 | 3 | – | 6 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 1 | 1 | 1 | 3 | 3 | – | 6 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Управление пресс-секретаря и общественной информации | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 2 | – | – | 2 | 10 | 1 | 13 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 2 | – | – | 2 | 10 | 1 | 13 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Отделение связи по военным вопросам | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 1 | – | – | 1 | 3 | – | 4 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 1 | – | – | 1 | 3 | – | 4 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Отделение в Митровице | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 7 | 7 | 1 | 16 | 26 | 6 | 48 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 7 | 7 | 1 | 16 | 26 | 6 | 48 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 2 | 1 | 2 | 6 | 5 | – | 11 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 2 | 1 | 2 | 6 | 5 | – | 11 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Итого, гражданский персонал | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 5 | 27 | 24 | 5 | 61 | 67 | 15 | 143 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 5 | 27 | 24 | 5 | 61 | 67 | 15 | 143 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Итого, I–III | | | | | | | | | |
| Утвержденная численность на 2014/15 год | – | – | – | – | – | – | – | – | 159 |
| Предлагаемая численность на 2015/16 год | – | – | – | – | – | – | – | – | 159 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Компонент 2: поддержка

26. Компонент поддержки Миссии будет отвечать за эффективное и результативное материально-техническое, административное и техническое обеспечение Миссии в поддержку выполнения ею своего мандата. Поддержка будет оказываться из расчета санкционированной численности личного состава Миссии, насчитывающего 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций и 371 гражданского сотрудника. Она будет охватывать все виды вспомогательного обслуживания, включая управление кадрами, медицинское обслуживание, информационно-коммуникационные технологии, материально-техническое обеспечение, в том числе техническую эксплуатацию объектов, наземный транспорт и снабжение, визовую поддержку и оформление поездок, управление имуществом и обеспечение безопасности.

27. В 2015/16 году компонент поддержки продолжит работу по совершенствованию системы управления имуществом и улучшению информационно-технической инфраструктуры Миссии путем централизации своих услуг электронной почты и интеграции централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания. Миссия также будет продолжать ограничивать использование легковых пассажирских автомобилей непосредственными оперативными потребностями. Кроме того, Миссия предлагает реорганизовать структуру Отдела поддержки Миссии в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки, что приведет к более эффективному и результативному предоставлению услуг и управлению процессом снабжения, как указано в приведенных ниже таблицах.

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

2.1 Повышение эффективности и результативности предоставления услуг, управления процессом снабжения, административной поддержки и поддержки Миссии в плане обеспечения безопасности

2.1.1 Совершенствование системы управления имуществом путем: а) представления точной и надежной финансовой отчетности по активам; б) полной физической проверки активов и их уценки на конец декабря 2015 года; с) полной выверки расхождений в учетных данных по имуществу длительного пользования; d) эффективного и действенного процесса списания и утилизации: списание не более 10 процентов средств в течение срока свыше 12 месяцев и установление срока не более чем в 42 дня на постатейное оформление

2.1.2 Прогресс во внедрении «Умоджи»

2.1.3 Совершенствование информационно-коммуникационного обслуживания, включая сокращение срока модернизации/обновления программного обеспечения и повышение безопасности сети и интеграции централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания

Мероприятия

Повышение качества обслуживания

- Поддержка второго этапа внедрения «Умоджи», в том числе интеграция функций, связанных с людскими ресурсами

- Централизация услуг электронной почты через Глобальный центр обслуживания
- Интеграция централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания

Военнослужащие, полицейские и гражданский персонал

- Размещение на месте, ротация и репатриация в среднем 8 военных наблюдателей и 8 полицейских Организации Объединенных Наций
- Административное обслуживание в среднем 371 гражданского сотрудника, включая 115 международных сотрудников, 229 национальных сотрудников и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций

Помещения и объекты инфраструктуры

- Эксплуатация и ремонт 5 помещений для гражданского персонала и 8 ретрансляционных станций
- Эксплуатация и техническое обслуживание 2 находящихся в собственности Организации Объединенных Наций установок по очистке сточных вод в 2 пунктах базирования
- Эксплуатация и техническое обслуживание 10 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в 9 пунктах базирования
- Хранение и поставка 113 555 литров бензина и горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций

Наземный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 103 автомобилей, принадлежащих Организации Объединенных Наций, включая 71 легкий пассажирский автомобиль, 18 специальных автомобилей, 2 машины скорой помощи, 6 бронированных автомобилей, 2 автомобиля мобильного инженерного обеспечения и 4 автомобиля для мобильных погрузочно-разгрузочных операций
- Поставка 139 668 литров бензина и горюче-смазочных материалов для автотранспортных средств

Связь

- Поддержка и техническое обслуживание сети спутниковой связи, состоящей из 1 узловой наземной станции и 3 наземных терминалов узкополосной связи, 7 телефонных коммутаторов, 26 линий микроволновой связи, 7 систем видеоконференционной связи, 36 ретрансляторов ОВЧ-связи и 5 ретрансляторов СВЧ-связи
- Поддержка и техническое обслуживание сети ЧМ-радиовещания, состоящей из 4 радиостанций и 1 студии для подготовки программ

Информационные технологии

- Поддержка и техническое обслуживание 132 серверов, 2 сверхкомпактных инфраструктурных серверов, 12 высокопроизводительных серверов, 85 коммутаторов, 31 маршрутизатора, 4 комплектов беспроводных ЛВС, 2 систем резервного копирования, 7 систем защиты, 90 многофункциональных принтеров и 2 принтеров-графопостроителей, 489 вычислительных устройств, 3 фотокопировальных машин и 17 цифровых передатчиков в 4 пунктах базирования
- Поддержка и техническое обслуживание 8 локальных и 10 глобальных вычислительных сетей для 597 сетевых счетов и 502 адресов электронной почты в 4 отдельных пунктах базирования в Приштине, Белграде, Митровице и Пече
- Поддержка и техническое обслуживание 2 беспроводных сетей (1 публичная и 1 служебная) с использованием 34 точек доступа

Медицинское обслуживание

- Эксплуатация и техническое обслуживание 1 медицинского пункта
- Эксплуатация и техническое обслуживание учреждений, предназначенных для конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ, и реализация информационно-разъяснительной программы по вопросам ВИЧ, включая обмен информацией между самими сотрудниками

Безопасность

- Обеспечение ежедневной круглосуточной охраны всего персонала Организации Объединенных Наций в пределах района действия Миссии
- Проведение оценки безопасности помещений Организации Объединенных Наций в 5 местах базирования и 8 ретрансляционных станций и оценки безопасности жилых помещений всех сотрудников Организации Объединенных Наций
- Поддержка и осуществление программы охраны и безопасности на службе с помощью ознакомительных инструктажей и подготовки по вопросам безопасности, в том числе подготовки по обращению с огнестрельным оружием 10 сотрудников службы безопасности и направление регулярных рекомендаций по вопросам безопасности всем сотрудникам Миссии

Внешние факторы

Обстановка в плане безопасности в регионе будет оставаться спокойной. Границы соседних стран по-прежнему будут открыты для поставок товаров и услуг

Таблица 3
Людские ресурсы: компонент 2, поддержка

| Гражданский персонал | Международные сотрудники | | | | | | Итого | Национальный персонал ^a | Добровольцы Организации Объединенных Наций | Всего |
|---|--------------------------|---------|---------|---------|--------------------------|----|-------|------------------------------------|--|-------|
| | ЗГС-ПГС | Д-2-Д-1 | С-5-С-4 | С-3-С-2 | Категория полевой службы | | | | | |
| Отдел поддержки Миссии | | | | | | | | | | |
| Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии (включая региональные отделения по поддержке в Белграде и Митровице) | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 4 | – | – | 5 | 14 | 3 | 22 | |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 1 | 2 | 3 | 7 | 23 | 5 | 35 | |
| Чистое изменение | – | – | (3) | 2 | 3 | 2 | 9 | 2 | 13 | |
| Канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии (ранее Административные службы) | | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 4 | 2 | 5 | 11 | 28 | 1 | 40 | |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 6 | 2 | 6 | 14 | 34 | 2 | 50 | |
| Чистое изменение | – | – | 2 | – | 1 | 3 | 6 | 1 | 10 | |

| Гражданский персонал | Международные сотрудники | | | | | | Национальный персонал ^a | Добровольцы Организации Объединенных Наций | Всего |
|--|--------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------|------------|------------------------------------|---|-------------|
| | ЗГС- ПГС | Д-2- Д-1 | С-5- С-4 | С-3- С-2 | Категория полевой службы | Итого | | | |
| Снабжение и предоставление услуг (ранее Службы технической поддержки) | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 2 | 1 | 7 | 10 | 60 | 4 | 74 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | 2 | 0 | 2 | 4 | 46 | 1 | 51 |
| Чистое изменение | – | – | – | (1) | (5) | (6) | (14) | (3) | (23) |
| Итого, Отдел поддержки миссии | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 10 | 3 | 12 | 26 | 102 | 8 | 136 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 9 | 4 | 11 | 25 | 103 | 8 | 136 |
| Чистое изменение | – | – | (1) | 1 | (1) | (1) | 1 | – | 0 |
| Секция безопасности | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | – | 2 | 9 | 11 | 49 | – | 60 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | – | 2 | 9 | 11 | 49 | – | 60 |
| Чистое изменение | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Группа по вопросам поведения и дисциплины | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | – | 1 | – | – | 1 | – | – | 1 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Чистое изменение | – | – | (1) | – | – | (1) | – | – | (1) |
| Всего | | | | | | | | | |
| Утвержденные должности на 2014/15 год | – | 1 | 11 | 5 | 21 | 38 | 151 | 8 | 197 |
| Предлагаемые должности на 2015/16 год | – | 1 | 9 | 6 | 20 | 36 | 152 | 8 | 196 |
| Чистое изменение | – | – | (2) | 1 | (1) | (2) | 1 | – | (1) |

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Международный персонал: сокращение на 2 должности (упразднение 1 должности С-4 и преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста)

Национальный персонал: увеличение на 1 должность (преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста)

Отдел поддержки Миссии

Международный персонал: сокращение на 1 должность (преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста)

Национальный персонал: увеличение на 1 должность (преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста)

28. Отдел поддержки Миссии оказывает материально-техническую, административную и техническую поддержку военным наблюдателям Миссии, полицейским Организации Объединенных Наций и гражданскому персоналу в рамках поддержки осуществления Миссией своего мандата. В рамках существующей структуры Отдел возглавляет начальник Отдела поддержки Миссии (Д-1) и Отдел состоит из двух подразделений, а именно Административных служб и Служб технической поддержки, каждое из которых возглавляет начальник на уровне С-5. Кроме того, непосредственно начальнику Отдела поддержки Миссии подчиняются Группа управления контрактами, Группа по соблюдению требований и контролю рисков, Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций, Медицинская служба и вспомогательный персонал в региональных отделениях в Белграде и Митровице.

29. Для повышения эффективности и результативности предоставления услуг и обеспечения соответствия глобальной стратегии полевой поддержки предлагается изменить структуру Отдела поддержки Миссии, заменив нынешние Административные службы и Службы технической поддержки двумя вспомогательными подразделениями, соответственно Канцелярией заместителя начальника Отдела поддержки Миссии и Службами снабжения и предоставления услуг. Должность С-5 начальника Административных служб будет перепрофилирована в должность заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, который возглавит этот ныне реорганизованное вспомогательное подразделение и возьмет на себя ответственность за выполнение функций по оперативной координации и контролю качества совершаемых сделок; должность С-5 начальника Служб технической поддержки будет перепрофилирована в должность начальника Служб снабжения и предоставления услуг, который возглавит это новое реорганизованное вспомогательное подразделение и возьмет на себя ответственность за выполнение функций управления системой как снабжения, так и предоставления услуг Миссии.

30. В соответствии с предлагаемой структурой из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии будут переведены Группа управления контрактами, Группа по соблюдению требований и контролю рисков, Канцелярия консультанта персонала и Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций. Кроме того, Медицинская служба будет переведена из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Службы снабжения и предоставления услуг, а Секция связи и информационных технологий будет переведена из бывших Служб технической поддержки в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии.

Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии

Международный персонал: чистое увеличение на 2 должности (перевод 2 должностей С-4 в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности С-4 в Службы снабжения и предоставления услуг, перевод 1 должности С-4, 1 должности С-2 и 4 должностей категории полевой службы из бывших Служб технической поддержки, преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста и реклассификация 1 должности С-4 в должность С-3)

Национальный персонал: чистое увеличение на 9 должностей (перевод 1 национального сотрудника-специалиста в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 национального сотрудника-специалиста в Службы снабжения и предоставления услуг, перевод 5 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания в Службы снабжения и предоставления услуг, перевод 16 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания из бывших Служб технической поддержки и преобразование 1 должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста)

Добровольцы Организации Объединенных Наций: чистое увеличение на 2 должности (перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций в Службы снабжения и предоставления услуг и перевод 4 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций из бывших Служб технической поддержки)

31. Канцелярия начальника Отдела поддержки миссий осуществляет надзор за работой Секции связи и информационных технологий и вспомогательного персонала в региональных отделениях в Белграде и Митровице и будет продолжать выполнять стратегические функции надзора и нести ответственность за предоставление всех вспомогательных услуг в Миссии.

32. В соответствии с реорганизацией Отдела поддержки Миссии предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии Группу управления контрактами (3 должности национальных сотрудников категории общего обслуживания), Группу по соблюдению требований и контролю рисков (1 должность С-4, 1 должность национального сотрудника-специалиста и 1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания) и Группу поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций (1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания и 1 должность добровольца Организации Объединенных Наций).

33. Кроме того, предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии должность С-4 консультанта персонала, который возглавит Канцелярию консультанта персонала, подотчетную непосредственно Канцелярии заместителя начальника Отдела поддержки Миссии.

34. Кроме того, предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Службы снабжения и предоставления услуг Медицинскую службу (1 должность С-4, 1 должность национального сотрудника-специалиста, 1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания и 1 должность добровольца Организации Объединенных Наций).

35. В соответствии с реорганизацией компонента поддержки также предлагается перевести из бывших Служб технической поддержки в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии Секцию связи и информационных технологий (1 должность С-4, 1 С-2, 4 должности категории полевой службы, 16 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания и 4 должности добровольцев Организации Объединенных Наций).

36. В рамках усилий Миссии по упорядочению распределения функций в переведенной Секции связи и информационных технологий предлагается рекласифицировать одну должность С-4 начальника по телекоммуникациям и информационным технологиям в должность С-3, перевести одну должность сотрудника по информационным технологиям (национальный сотрудник категории общего обслуживания) в Группу складского хранения и распределения и перевести одну должность административного помощника (национальный сотрудник категории общего обслуживания) из бывшей Секции материально-технического обеспечения. Также предлагается преобразовать одну должность помощника по телекоммуникациям (категория полевой службы) в должность помощника по телекоммуникациям и информационным технологиям (национальный сотрудник-специалист), с тем чтобы использовать и укрепить потенциал национального персонала Миссии.

Канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии (ранее Административные службы)

Международный персонал: увеличение на 3 должности (перевод 2 должностей С-4 из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности категории полевой службы из бывших Служб технической поддержки и перевод 1 должности С-5 из бывших Административных служб)

Национальный персонал: увеличение на 6 должностей (перевод 1 должности национального сотрудника-специалиста из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии и перевод 5 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии)

Добровольцы Организации Объединенных Наций: увеличение на 1 должность (перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии)

37. Канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии обеспечивает надзор за работой Кадровой секции, Бюджетно-финансовой секции, Канцелярии консультанта персонала, Группы по соблюдению требований и контролю рисков, Группы управления контрактами, Группы поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций и Секции закупок.

38. В соответствии с реорганизацией Отдела поддержки Миссии предлагается перепрофилировать должность С-5 начальника Административных служб в должность заместителя начальника Отдела поддержки Миссии и перевести ее из бывших Административных служб в реорганизованное вспомогательное подразделение. Заместитель начальника Отдела поддержки Миссии будет отвечать за выполнение функций по оперативной координации и контролю качества совершаемых сделок и заниматься прежде всего улучшением качества и повышением скорости и эффективности предоставления вспомогательных административных услуг в дополнение к консультированию персонала, управлению контрактами и соблюдению требований и контролю рисков.

39. Также предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии Группу управления контрактами (3 должности национальных сотрудников категории общего обслуживания), Группу по соблюдению требований и контролю рисков (1 должность С-4, 1 должность национального сотрудника-специалиста и 1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания) и Группу поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций (1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания и 1 должность добровольца Организации Объединенных Наций).

40. В контексте предлагаемой реорганизации предлагается перепрофилировать 1 должность сотрудника по вопросам контроля за имуществом и инвентарного учета (категория полевой службы) в бывшей Секции материально-технического обеспечения в должность руководителя Группы управления контрактами.

41. Кроме того, предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии должность С-4 консультанта персонала, который возглавит Канцелярию консультанта персонала, подотчетную непосредственно Канцелярии заместителя начальника Отдела поддержки Миссии.

Службы снабжения и предоставления услуг (ранее Службы технической поддержки)

Международный персонал: чистое сокращение на 6 должностей (перевод 1 должности С-4, 1 С-2 и 4 должностей категории полевой службы в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности категории полевой службы в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности С-4 из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии и 1 должности С-5 из бывших Служб технической поддержки)

Национальный персонал: чистое увеличение на 14 должностей (перевод 16 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии, перевод 1 должности национального сотрудника-специалиста из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии и перевод 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии)

Добровольцы Организации Объединенных Наций: чистое сокращение на 3 должности (перевод 4 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии и перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии)

42. Канцелярия начальника Служб снабжения и предоставления услуг обеспечивает надзор за работой Группы по закупкам и заявкам, Группы складского хранения и распределения, Группы управления активами, Группы по контролю за перевозками, Транспортной секции, Медицинского пункта и Группы по эксплуатации помещений.

43. В соответствии с реорганизацией Отдела поддержки Миссии предлагается перепрофилировать должность С-5 начальника бывших Служб технической поддержки в должность руководителя реорганизованного вспомогательного подразделения и переименовать ее в должность начальника Служб снабжения и предоставления услуг. Начальник Служб снабжения и предоставления услуг будет отвечать за управление системой как снабжения, так и предоставления услуг Миссии.

44. Кроме того, предлагается перевести из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии в Службы снабжения и предоставления услуг Медицинскую службу (1 должность С-4, 1 должность национального сотрудника-специалиста, 1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания и 1 должность добровольца Организации Объединенных Наций) и переименовать ее в Медицинский пункт.

45. Также предлагается перепрофилировать 1 должность сотрудника по вопросам контроля за имуществом и инвентарного учета (категория полевой службы) из бывшей Секции материально-технического обеспечения в должность руководителя Группы управления контрактами.

46. Кроме того, в соответствии с реорганизацией компонента поддержки также предлагается перевести из бывших Служб технической поддержки в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии Секцию связи и информационных технологий (1 должность С-4, 1 С-2, 4 должности категории полевой службы, 16 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания и 4 должности добровольцев Организации Объединенных Наций).

47. В соответствии с пересмотренной структурой Служб снабжения и предоставления услуг (ранее Службы технической поддержки) функции бывшей Секции материально-технического обеспечения (3 должности категории полевой службы, 3 должности национальных сотрудников-специалистов и 41 должность национальных сотрудников категории общего обслуживания) предлагается передать в указанные ниже подразделения следующим образом: Группа управления контрактами (1 должность категории полевой службы), Группа по закупкам и заявкам (3 должности национальных сотрудников категории общего обслуживания), Группа складского хранения и распределения (10 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания), Группа по управлению активами (1 должность категории полевой службы, 1 должность национального сотрудника-специалиста и 7 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания), Группа по контролю за перевозками (1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания),

Канцелярия начальника Служб снабжения и предоставления услуг (1 должность категории полевой службы), Секция связи и информационных технологий (1 должность национального сотрудника категории общего обслуживания), Транспортная секция (1 должность национального сотрудника-специалиста и 13 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания) и Группа по эксплуатации помещений (1 должность национального сотрудника-специалиста и 6 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания).

Группа по вопросам поведения и дисциплины

Международный персонал: сокращение на 1 должность (упразднение 1 должности С-4)

48. Упразднение одной должности С-4 в Группе по вопросам поведения и дисциплины предлагается по причине сокращения численности персонала в Миссии, в результате чего уменьшилась потребность в проведении профилактической деятельности и сократилось число выдвигаемых обвинений в неправомерном поведении, рассматриваемых Группой. Кроме того, поддержка выполнения в Миссии функций, связанных с вопросами поведения и дисциплины, может быть обеспечена путем назначения координатора в рамках МООНК. Любые дополнительные потребности сверх текущих ожиданий, будь то необходимость оказания помощи в решении серьезной проблемы или принятии превентивных мер, будут при необходимости удовлетворяться за счет ресурсов в рамках Секретариата или другой полевой миссии.

II. Финансовые ресурсы

A. Сводная информация

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.)

| Категория | Расходы | Ассигнования | Смета расходов | Разница | |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|--------------|
| | (2013/14 год) | (2014/15 год) | (2015/16 год) | Сумма | В процентах |
| | (1) | (2) | (3) | (4)=(3)-(2) | (5)=(4)÷(2) |
| Военный и полицейский персонал | | | | | |
| Военные наблюдатели | 310,2 | 400,1 | 369,0 | (31,1) | (7,8) |
| Воинские контингенты | — | — | — | — | — |
| Полиция Организации Объединенных Наций | 291,5 | 400,1 | 366,6 | (33,5) | (8,4) |
| Сформированные полицейские подразделения | — | — | — | — | — |
| Итого | 601,7 | 800,2 | 735,6 | (64,6) | (8,1) |
| Гражданский персонал | | | | | |
| Международный персонал | 22 408,1 | 22 153,0 | 21 506,1 | (646,9) | (2,9) |
| Национальный персонал | 8 632,8 | 10 935,3 | 10 346,2 | (589,1) | (5,4) |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | 1 108,3 | 1 100,9 | 1 101,9 | 1,0 | 0,1 |
| Временный персонал общего назначения | — | — | — | — | — |
| Персонал, предоставляемый правительствами | — | — | — | — | — |
| Итого | 32 149,2 | 34 189,2 | 32 954,2 | (1 235,0) | (3,6) |
| Оперативные расходы | | | | | |
| Гражданские наблюдатели за выборами | — | — | — | — | — |
| Консультанты | 145,4 | 229,2 | 208,5 | (20,7) | (9,0) |
| Официальные поездки | 397,7 | 451,0 | 343,0 | (108,0) | (23,9) |
| Помещения и объекты инфраструктуры | 2 718,8 | 2 791,3 | 2 632,9 | (158,4) | (5,7) |
| Наземный транспорт | 480,0 | 441,6 | 316,7 | (124,9) | (28,3) |
| Воздушный транспорт | — | — | — | — | — |
| Морской транспорт | — | — | — | — | — |
| Связь | 918,7 | 1 564,2 | 1 324,9 | (239,3) | (15,3) |
| Информационные технологии | 1 734,6 | 1 472,1 | 1 770,9 | 298,8 | 20,3 |
| Медицинское обслуживание | 10,1 | 79,5 | 50,3 | (29,2) | (36,7) |
| Специальное оборудование | — | — | — | — | — |
| Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование | 580,2 | 534,3 | 691,4 | 157,1 | 29,4 |
| Проекты с быстрой отдачей | 423,5 | 419,0 | 414,0 | (5,0) | (1,2) |
| Итого | 7 408,9 | 7 982,2 | 7 752,6 | (229,6) | (2,9) |
| Валовые потребности | 40 159,8 | 42 971,6 | 41 442,4 | (1 529,2) | (3,6) |
| Поступления по плану налогообложения персонала | 3 566,6 | 3 867,9 | 3 938,5 | 70,6 | 1,8 |
| Чистые потребности | 36 593,1 | 39 103,7 | 37 503,9 | (1 599,8) | (4,1) |
| Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете) | — | — | — | — | — |
| Общий объем потребностей в ресурсах | 40 159,8 | 42 971,6 | 41 442,4 | (1 529,2) | (3,6) |

В. Взносы, не предусмотренные в бюджете

49. Ниже приводится сметная сумма взносов, не предусмотренных в бюджете, за период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года:

(В тыс. долл. США)

| Категория | Сметная сумма |
|--|---------------|
| Соглашение о статусе сил ^a | 120,5 |
| Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете) | – |
| Всего | 120,5 |

^a Включая земли и помещения, предоставляемые правительством Сербии в Организации Объединенных Наций.

С. Экономия средств за счет повышения эффективности

50. В смете на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года учтены следующие инициативы по повышению эффективности:

(В тыс. долл. США)

| Категория | Сумма | Инициатива |
|------------------------------------|--------------|--|
| Оптимизация функций поддержки | 133,5 | Реорганизация секций в компоненте поддержки в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки привела к преобразованию одной должности категории полевой службы в должность национального сотрудника-специалиста и реклассификации одной должности С-4 в С-3 |
| Помещения и объекты инфраструктуры | 193,5 | Достигнута экономия расходов на закупки, коммунальные услуги и услуги по утилизации отходов, техническое обслуживание и горюче-смазочные материалы в результате перевода штаб-квартиры миссии в 2014/15 году в лучше построенное здание с лучшей изоляцией и меньшими потребностями в техническом обслуживании, что частично перекрывается ростом расходов из-за увеличения стоимости аренды |
| Итого | 327,0 | |

Д. Показатели доли вакансий

51. В смету расходов на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года заложены следующие показатели доли вакансий:

(В процентах)

| Категория | Фактические показатели за 2013/14 годы | Показатели, предусмотренные в бюджете на 2014/15 год | Прогнозируемые показатели на 2015/16 год |
|---|--|--|--|
| Военный и полицейский персонал | | | |
| Военные наблюдатели | – | – | – |
| Полиция Организации Объединенных Наций | 12,5 | – | – |
| Гражданский персонал | | | |
| Международный персонал | 13,6 | 10,0 | 5,0 |
| Национальный персонал | | | |
| Национальные сотрудники-специалисты | 10,5 | 1,0 | 1,0 |
| Национальные сотрудники категории общего обслуживания | 1,5 | 1,0 | 3,0 |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | 10,7 | 5,0 | 5,0 |

52. Показатели доли вакансий отражают их фактические величины за 2013/14 год, опыт, накопленный в течение периода 2014/15 года, и предлагаемые изменения в штатном расписании гражданского компонента. Хотя ожидается, что показатели доли вакансий в целом останутся сопоставимыми с показателями в бюджете на 2014/15 год, показатель по международным сотрудникам был снижен с 10 процентов в течение финансового периода 2014/15 года до 5 процентов, а показатель по национальным сотрудникам категории общего обслуживания повышен с 1 процента в течение финансового периода 2014/15 года до 3 процентов, с учетом факторов, указанных выше.

Е. Профессиональная подготовка

53. Ниже приводятся данные о сметных потребностях в ресурсах на профессиональную подготовку в период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года:

(В тыс. долл. США)

| Категория | Сметная сумма |
|---|---------------|
| Консультанты | |
| Консультанты по вопросам профессиональной подготовки | 30,4 |
| Официальные поездки | |
| Официальные поездки в связи с профессиональной подготовкой | 95,0 |
| Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование | |
| Плата за обучение и предметы снабжения и услуги, связанные с профессиональной подготовкой | 75,0 |
| Итого | 200,4 |

54. Ниже указано запланированное на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года число участников в сопоставлении с показателями за предыдущие периоды:

(Количество участников)

| | Международный персонал | | | Национальный персонал | | | Военные и полицейский персонал | | |
|---------------------------------|--|--|---|--|--|---|--|--|---|
| | Фактическая численность в 2013/14 году | Запланированная численность на 2014/15 год | Предлагаемая численность на 2015/16 год | Фактическая численность в 2013/14 году | Запланированная численность на 2014/15 год | Предлагаемая численность на 2015/16 год | Фактическая численность в 2013/14 году | Запланированная численность на 2014/15 год | Предлагаемая численность на 2015/16 год |
| Внутренняя подготовка на местах | 683 | 117 | 95 | 1 049 | 121 | 86 | 1 | – | – |
| Внешняя подготовка ^a | 49 | 32 | 20 | 6 | 11 | 4 | – | – | – |
| Итого | 732 | 149 | 115 | 1 055 | 132 | 90 | 1 | – | – |

^a Включая подготовку на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и за пределами района Миссии.

55. План проведения профессиональной подготовки на 2015/16 год разработан в целях совершенствования различных основных и технических навыков, а также развития лидерских, управленческих и организационных навыков международного и национального персонала. В плане профессиональной подготовки особое внимание уделяется укреплению основного и технического потенциала персонала путем организации учебных курсов по различным вопросам, связанным с бюджетом и финансами, коммуникациями, информационными технологиями, руководством и управлением, правами человека, гендерной проблематикой, верховенством права, политическими и гражданскими вопросами и безопасностью. В тех случаях, когда это возможно, Миссия будет продолжать проводить внутреннюю подготовку.

Е. Проекты с быстрой отдачей

56. Ниже приведены потребности в ресурсах для проектов с быстрой отдачей на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года (в сравнении с предыдущими периодами):

(В тыс. долл. США)

| Период | Сумма | Количество проектов |
|---|-------|---------------------|
| 1 июля 2013 года — 30 июня 2014 года (фактические данные) | 423,5 | 20 |
| 1 июля 2014 года — 30 июня 2015 года (утверждено) | 419,0 | 24 |
| 1 июля 2015 года — 30 июня 2016 года (предлагается) | 414,0 | 20 |

57. На период 2015/16 года предлагается ассигновать 414 000 долл. США на осуществление 20 проектов с быстрой отдачей в следующих областях: а) развитие межмуниципального и межэтнического сотрудничества; б) обеспечение необходимого базового обслуживания на уровне общин в целях поощрения взаимодействия и примирения между общинами; и с) решение экономических, социальных и культурных вопросов на местном уровне. Реализация проектов с быстрой отдачей позволит создать благоприятные условия для деятельности Миссии и будет более эффективно способствовать достижению прогресса в деле примирения.

Ш. Анализ разницы¹

58. В приложении I.B к настоящему докладу приводится стандартная терминология, используемая в настоящем разделе при анализе разницы в объеме ресурсов. Используется та же терминология, что и в предыдущих докладах.

| | Разница | |
|----------------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Военные наблюдатели | (31,1) | (7,8) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

59. Сокращение потребностей объясняется главным образом более благоприятным обменным курсом евро к доллару США в размере 0,80 по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 0,74 на финансовый период 2014/15 года.

| | Разница | |
|---|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Полиция Организации Объединенных Наций | (33,5) | (8,4) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

60. Сокращение потребностей объясняется главным образом более благоприятным обменным курсом евро к доллару США в размере 0,80 по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 0,74 на финансовый период 2014/15 года.

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тыс. долл. США. Анализ разницы проводится в тех случаях, когда она составляет не менее 5 процентов, или 100 000 долл. США.

| | Разница | |
|-------------------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Международный персонал | (646,9) | (2,9) |

• Параметры расходов: изменение общих расходов по персоналу

61. Сокращение потребностей объясняется главным образом более низкими общими расходами по персоналу и более низкими ставками окладов персонала, что частично перекрывается сокращением показателя доли вакансий с 10 процентов в 2014/15 году до 5 процентов в 2015/16 году.

| | Разница | |
|------------------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Национальный персонал | (589,1) | (5,4) |

• Параметры расходов: изменение уровня класса

62. Сокращение потребностей объясняется главным образом применением более низкого среднего уровня класса должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, лучше отражающего состав персонала, а также более благоприятным обменным курсом евро к доллару США в размере 0,80 по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 0,74 на финансовый период 2014/15 года, что частично перекрывается повышением с 1 мая 2014 года шкалы окладов национального персонала.

| | Разница | |
|---------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Консультанты | (20,7) | (9,0) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

63. Сокращение потребностей объясняется главным образом тем, что расходы, ранее предусмотренные по этой статье, сейчас включены в бюджет по статье официальных поездок, чтобы лучше отразить характер расходов.

| | Разница | |
|----------------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Официальные поездки | (108,0) | (23,9) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

64. Сокращение потребностей объясняется главным образом сокращением числа запланированных поездок, как связанных, так и не связанных с профессиональной подготовкой.

| | <i>Разница</i> | |
|---|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Помещения и объекты инфраструктуры | (158,4) | (5,7) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

65. Сокращение потребностей объясняется главным образом уменьшением расходов на закупки, коммунальные услуги и услуги по утилизации отходов, техническое обслуживание и горюче-смазочные материалы в результате перевода штаб-квартиры миссии в 2014/15 году в лучше построенное здание с лучшей изоляцией и меньшими потребностями в техническом обслуживании, что частично перекрывается ростом расходов из-за увеличения стоимости аренды.

| | <i>Разница</i> | |
|---------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Наземный транспорт | (124,9) | (28,3) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

66. Сокращение потребностей объясняется главным образом отсутствием запланированных приобретений транспортных средств в 2015/16 году, а также сокращением расходов на горюче-смазочные материалы, прежде всего, в результате более выгодного обменного курса евро к доллару США.

| | <i>Разница</i> | |
|--------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Связь | (239,3) | (15,3) |

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

67. Сокращение потребностей объясняется главным образом снижением в 2013–2014 годах расходов, связанных с транспондером, в результате демонтажа спутникового ретранслятора, а также сокращением распределенных косвенных расходов на поддержку системы «Умоджа» и других информационно-технических систем на местах.

| | <i>Разница</i> | |
|----------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Информационные технологии | 298,8 | 20,3 |

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

68. Увеличение потребностей объясняется главным образом необходимостью замены двух линий СВЧ-связи, срок службы которых подошел к концу, частично компенсируется сокращением распределенных косвенных расходов на поддержку системы «Умоджа» и других информационно-технических систем на местах.

| | <i>Разница</i> | |
|---------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Медицинское обслуживание | (29,2) | (36,7) |

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

69. Сокращение потребностей объясняется главным образом сокращением потребностей в медицинских принадлежностях в результате преобразования медицинской клиники в медицинский пункт в 2014/15 году.

| | <i>Разница</i> | |
|---|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование | 157,1 | 29,4 |

- **Управление: изменение методологии отчетности**

70. Рост потребностей объясняется главным образом тем, что расходы, связанные с грузоперевозками, ранее предусматривались в бюджете по различным статьям, а теперь проводятся исключительно по статье расходов на прочие предметы снабжения, услуги и оборудование в соответствии с новым планом счетов.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

71. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее следует принять решение ассигновать на содержание Миссии в течение 12-месячного периода с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года сумму в 41 442 400 долл. США и начислить ее в виде взносов.

V. Краткая информация о мерах, принятых во исполнение просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/68/782/Add.5)

Просьба/рекомендация

Меры по выполнению просьбы/рекомендации

По мнению Консультативного комитета Миссии надлежит предпринять дополнительные усилия по заполнению имеющихся в Миссии вакантных должностей. В этой связи Комитет подтверждает просьбу Генеральной Ассамблеи, обращенную к Генеральному секретарю, обеспечить оперативное заполнение вакантных должностей (резолюция 66/264 Генеральной Ассамблеи, пункт 21) (пункт 18).

Миссия подтверждает, что она продолжает прилагать все необходимые усилия для оперативного заполнения вакантных должностей.

Приложение I

Определения

A. Терминология, касающаяся предлагаемых кадровых изменений

В связи с предлагаемыми кадровыми изменениями (см. раздел I) использовалась следующая терминология:

- **создание должностей:** создание новых должностей предлагается в тех случаях, когда необходимы дополнительные ресурсы, а возможности перевода ресурсов из других подразделений или осуществления конкретной деятельности за счет имеющихся ресурсов отсутствуют;
- **перепрофилирование должностей:** утвержденные должности, предназначенные для выполнения определенных функций, предлагается использовать для осуществления другой предусмотренной мандатом деятельности, не связанной с первоначальными функциями. Хотя перепрофилирование должностей может быть связано с их передачей в другую точку или подразделение, это не влечет за собой изменения категории или уровня должностей;
- **перевод должностей:** утвержденные должности предлагается перевести в другое подразделение для выполнения сопоставимых или смежных функций;
- **реклассификация должностей:** утвержденные должности предлагается реклассифицировать (повысить или понизить класс), когда существенно изменяются должностные функции и обязанности;
- **упразднение должностей:** утвержденные должности предлагается упразднить, если они более не требуются для деятельности, ради осуществления которой они были утверждены, или для осуществления другой предусмотренной мандатом приоритетной деятельности в рамках миссии;
- **преобразование должностей:** преобразование должностей: существуют следующие три возможных варианта преобразования должностей:
 - преобразование должностей временного персонала общего назначения в штатные должности: утвержденные должности, финансируемые по статье «Временный персонал общего назначения», предлагается преобразовать в штатные должности, если выполняемые функции носят постоянный характер;
 - преобразование контрактов индивидуальных подрядчиков или контрактов на приобретение услуг на индивидуальной основе для создания должностей национального персонала: с учетом постоянного характера определенных функций в соответствии с пунктом 11 раздела VIII резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи контракты индивидуальных подрядчиков или контракты на приобретение услуг на индивидуальной основе предлагается преобразовать для создания должностей национального персонала;

- преобразование должностей международного персонала в должности национального персонала: утвержденные должности международного персонала предлагается преобразовать в должности национального персонала.

В. Терминология, касающаяся анализа разницы в объеме ресурсов

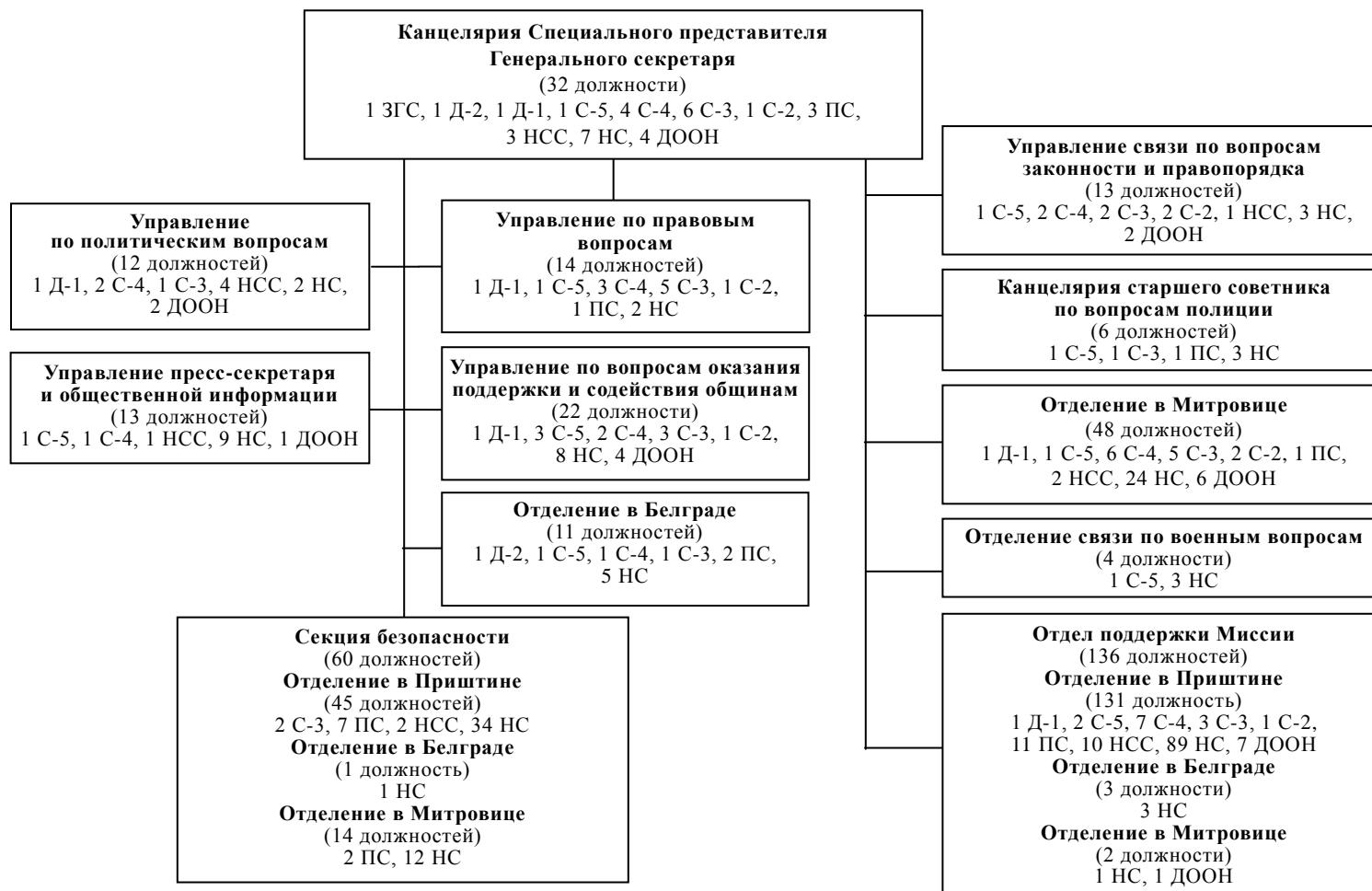
В разделе III настоящего доклада для каждого случая возникновения разницы в объеме ресурсов описывается фактор, в наибольшей степени определяющий эту разницу, с указанием конкретных стандартных вариантов изменений в разбивке по перечисленным ниже четырем стандартным категориям:

- **мандат:** разница, обусловленная изменениями в масштабах деятельности и сфере охвата, предусмотренных в мандате, или вытекающими из мандата изменениями в ожидаемых достижениях;
- **внешние факторы:** разница, обусловленная действиями сторон или ситуациями, не зависящими от Организации Объединенных Наций;
- **параметры расходов:** разница, обусловленная положениями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций;
- **управление:** разница, обусловленная действиями руководства, направленными на достижение запланированных результатов более эффективным (например, путем изменения приоритетов или добавления определенных мероприятий) или более рациональным способом (например, путем принятия мер по сокращению персонала или объема оперативных вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности), и/или вызванная проблемами с выполнением работы (например, в результате занижения расходов или объема вводимых ресурсов, необходимых для осуществления определенного объема деятельности, или в результате задержек с наймом).

Приложение II

Схемы организационной структуры

А. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово



Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПС — сотрудник категории полевой службы; НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец Организации Объединенных Наций.

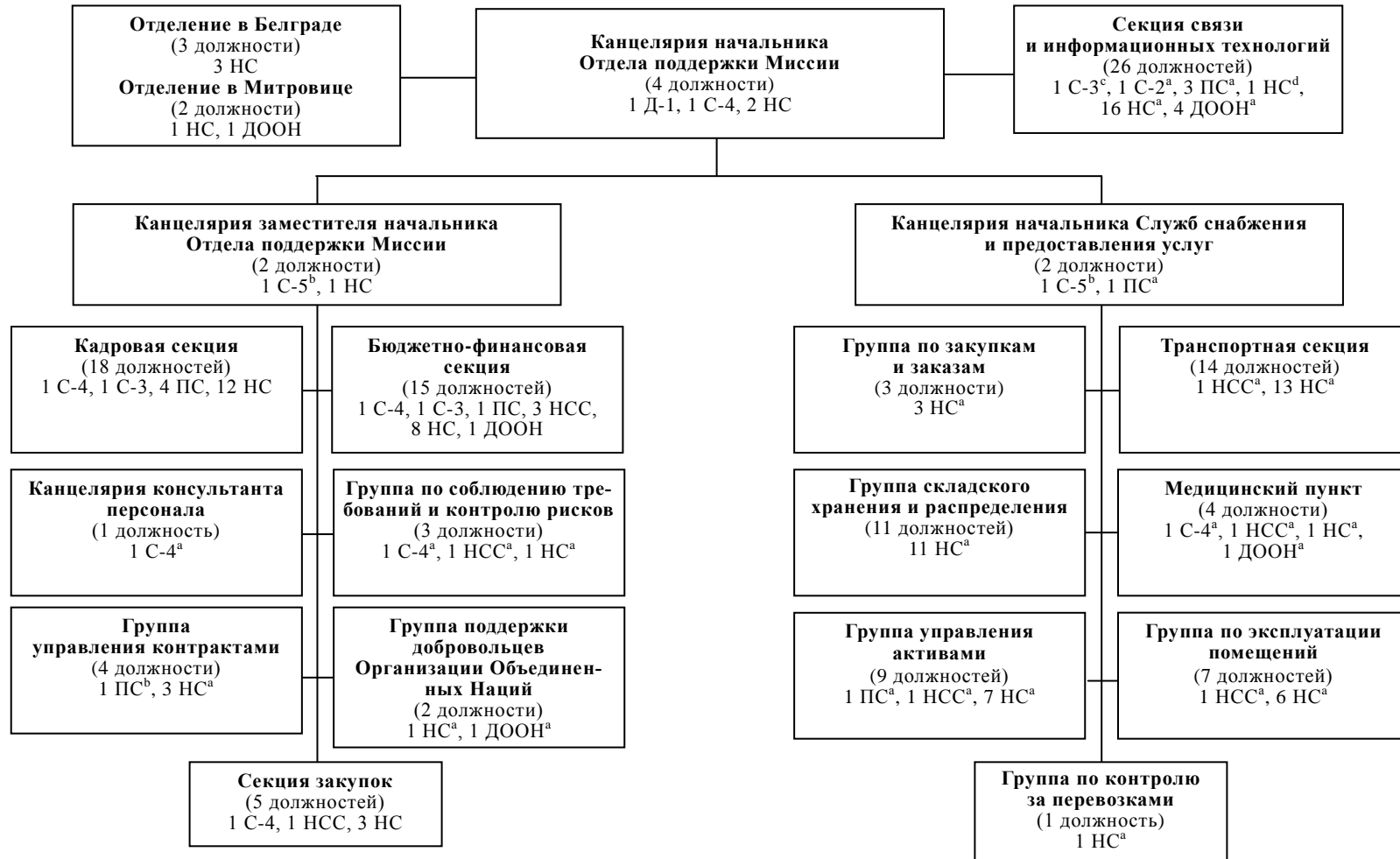
^a Перевод.

^b Перепрофилирование.

^c Реклассификация.

^d Преобразование.

В. Отдел поддержки Миссии



Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПС — сотрудник категории полевой службы; НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец Организации Объединенных Наций.

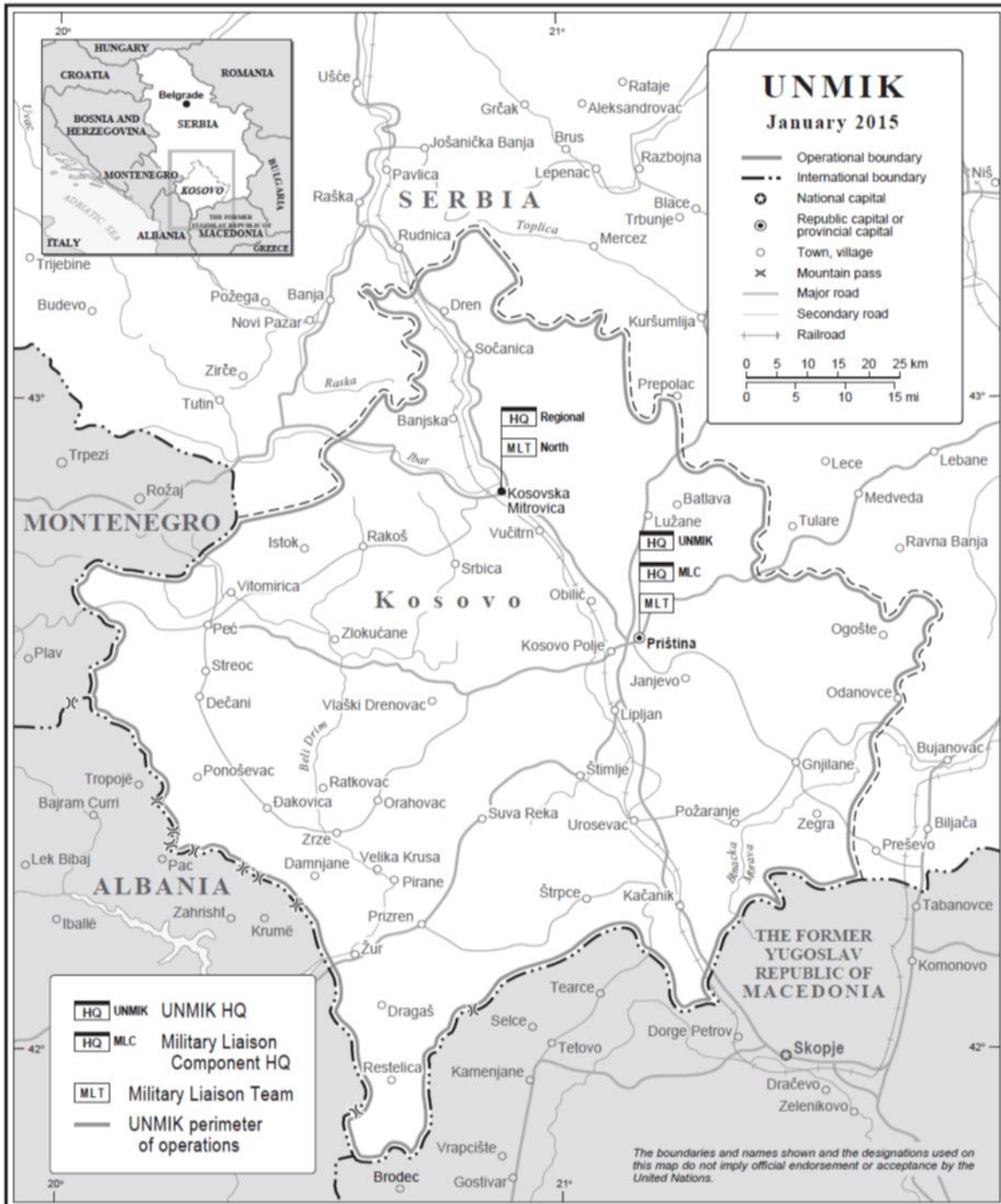
^a Перевод.

^b Перепрофилирование.

^c Реклассификация.

^d Преобразование.

Карта



Map No. 4133 Rev. 60 UNITED NATIONS
January 2015

Department of Field Support
Cartographic Section